

This question guide is
target language to assi
formance of your duties

This information was co
Interrogator's Guide an
individual resident DLI
personnel with the assi
coordination with TEC S
ment "A", 17th ITT.

ORDER OF BATTLE QUESTION GUIDE

ORDEN DE BATALHA - QUESTIONÁRIO

1. Composition

a. Unit Designation
- Designação da unidade

- (1) What is your unit designation?
Qual é a designação da sua unidade?
- (2) How else do you identify your unit?
Que outra identificação tem sua unidade?
 - (a) Geographical identity?
Identificação geográfica?
 - (b) Code name?
Em código?
 - (c) Numerical designation?
Designação numérica?
 - (d) Nickname?
Apelido?
 - (e) Commander's name?
Nome do comandante?
- (3) Explain to me why your unit is so designated?
Explique por que sua unidade é assim designada?
- (4) When was your unit so designated?
Quando recebeu essa designação?
- (5) What was the previous designation of your unit?
Qual era a designação anterior? !
- (6) What pattern is used to select unit designations?
Que padrão é usado para a escolha de designações de unidades?

b. Parent organization
- Organização principal (Organização Subordinante)

- (1) What is the parent organization of your unit?
A que organização está subordinada a sua unidade?

- (2) Where is it located?
Onde se encontra?
- (3) How long has it (parent or
Há quanto tempo está lá?
- (4) What other units are subor
Que outras unidades estão
- (5) Where are the subordinate
Onde estão elas situadas?
- (6) How long have they been th
Há quanto tempo estão lá?

c. Organization
- Organização

- (1) What are the components of
should be carefully analyz
Quais são os componentes d
cuidadosamente a estrutura
- (2) What is the name of your u
Como se chama o comandante
- (3) When did he become your un
Quando ele assumiu o coman
- (4) Who was his predecessor?
Quem era o comandante?
- (5) What happened to him?
O que aconteceu com ele?
- (6) What components are attach
Que componentes estão inco
- (7) What nonorganic units are
Que unidades não orgânicas
- (8) Where are they located?
Onde estão situadas?

2. Disposition
Dispositivo

a. Unit
- Unidade

- (1) In what area does your unit
Qual é a principal area de

- (2) State the circumstances under which your unit operates outside of your area of operation?
Em que circunstâncias sua unidade operaria fora da sua área de operações?
- (3) Where is your principal base of operation located exactly? Exatamente, onde está localizada a sua principal base de operações?
- (4) How long has it been operating from there?
Há quanto tempo vem operando de lá?
- (5) Where are your alternate bases of operation located?
Quais os locais das bases de operações alternativas?
- (6) What pattern is used when you change your base of operation from one place to another locality?
Que padrão usam quando mudam a base de operações de um local para outro?
- (7) What considerations are given to terrain?
Que considerações são dadas ao terreno?
- (8) What considerations are given to local population? (Support by local population, etc.)
Que considerações são dadas à população local? (Apoio da população local, etc.)
- (9) Where are your subordinate units located?
Onde estão situadas as unidades subordinadas?
- (10) Where is your parent organization located?
Onde está a sua organização principal?
- (11) Give a sketch of the installations in your home base.
Faça um desenho rápido das instalações da sua base?
- (12) How is your home base guarded?
Que serviço de guarda tem sua base?
- (13) Who is the base commander?
Quem é o comandante da base?
- (14) Who are the key personnel?
Quem são as pessoas de posição chave na base?
- (15) What do the base personnel do when not in action?
O que faz o pessoal quando não está em combate?

b. Weapons and equipment
- Armas e equipamento

- (1) (Exploit on the disposition
(Explore o dispositivo de :
- (2) (Exploit on the ammunition
(Explore no que diz respeito
- (3) (Exploit on transportation
(Explore os assuntos de tr
etc.)

3. Strength
Efetivo (Poderio)

a. Personnel
- Pessoal

- (1) What is the total personnel?
Qual é o efetivo da sua un:
- (2) What areas are they from?
De onde vêm?
- (3) If from different areas, how
area?
Se de diversas áreas, quant
- (4) How many officers do you have?
Quantos oficiais há?
- (5) Where are they from?
De onde são?
- (6) What positions do they hold?
Que funções exercem?
- (7) What are their ranks?
Quais são suas patentes?
- (8) How long have they been in
Há quanto tempo exercem es:
- (9) What do you think of them?
O que você acha deles?
- (10) How many enlisted men are there?
Quantos praças há na sua un
- (11) What areas are they from?
De onde são?
- (12) If from different areas, how
area?
Se de diversas áreas, quant

(13) How long have they been with the unit?
Há quanto tempo estão na unidade?

b. Personnel Losses
- Perda de efetivos

(1) KIA
Mortos em combate

- (a) How many persons were killed?
Quantos foram mortos?
- (b) Where were they killed?
Onde foram mortos?
- (c) When?
Quando?
- (d) What caused their deaths? (Aerial bombing, small arms,
heavy weapons, etc.)
Como foram mortos? (Bombardeiro aéreo, armas portáteis,
petrechos de acompanhamento.)
- (e) How many officers were killed?
Quantos oficiais foram mortos?
- (f) How many other key personnel were killed?
Quantas pessoas de posição chave foram mortas?
- (g) How does this affect the morale of your unit?
Que efeito tem sobre o moral da unidade?
- (h) How many civilians in support of your unit were killed?
Quantos civis que apoiavam a unidade foram mortos?

(2) WIA
Feridos em combate

- (a) How many persons were wounded?
Quantos foram feridos?
- (b) Where were they wounded?
Onde foram feridos?
- (c) When?
Quando?
- (d) How were they wounded? (Aerial bombing, small arms,
heavy weapons, etc.)
Como foram feridos? (Bombardeiro aéreo, armas portáteis,
petrechos de acompanhamento.)

(e) Give me the breakdown
enlisted men, and civ
Faça um apêndice dos
praças, civis.

(f) Where do they receive
Onde recebem tratamen

(g) Explain your medical
aid stations, locatic
Descreva as instalaçõ
(Médicos, enfermeiros

(3) Missing and desertion.
Desaparecidos e desertores

(a) How many persons are
Quantas pessoas da su

(b) When did this take pl
Quando desapareceram?

(c) Who are they? (Offic
Quem são? (Oficiais,

(d) How many persons dese
Quantos desertaram da

(e) What caused their des
Por que desertaram?

c. Weapons and equipment losses.
- Perda de armas e equipamento

(1) Weapons
Armas

(a) State the types of wea
Que tipo de armas sua

(b) How did you lose them?
Como foram perdidas?

(c) Where and when?
Onde e quando?

(d) How do you replace the
Como são substituídas?

(2) Equipment
Equipamento

- (a) What equipment did your unit lose?
Que equipamento foi perdido?
- (b) How did you lose them?
Como foi perdido?
- (c) Where and when?
Onde e quando?
- (d) How do you replace them?
Como é substituído?

d. Replacements
Substituição de pessoal

- (1) Explain your replacements system.
Explique o seu sistema de substituição de pessoal.
- (2) How many individuals in your unit are relatively new?
Quantas pessoas são relativamente novas na sua unidade?
- (3) Where did they come from?
De onde vieram?
- (4) Where did they receive their training?
Onde receberam instrução?
- (5) How do they get along with others?
Como se dão com os outros?
- (6) How does this affect the morale of your unit?
Qual o efeito sobre o moral da unidade?
- (7) (If no replacements) How soon are you expecting them?
(Se não houve reposição do pessoal) Quando espera que haja?
- (8) How many are you expecting?
Quantos está esperando?
- (9) Where are they coming from?
De onde virão?
- (10) Volunteers only?
Só voluntários?
- (11) Conscripted?
Conscritos?
- (12) Where do you get the weapons to arm replacements?
De onde vêm as armas para os substitutos?

e. Weapons
Armas

- (1) Specify the types of weapons
Que tipos de armas estão à
- (2) How many of each do you have
Quantas de cada tipo sua us
- (3) What nonorganic weapons are
Que armas não orgânicas são
- (4) How is fire control coordinated
Como é feita a coordenação
de apoio?
- (5) Do you expect to get new weapons
Espera receber novas armas?

f. Equipment
Equipamento

- (1) Specify the types of equipment
Que tipos de equipamento são
- (2) How many of each do you have
Qual a quantidade de cada
- (3) In what condition is the equipment
Em que condição se encontra

4. Tactics
Tática

a. Attack
- Ataque

- (1) Who makes the actual plan
Quem prepara o plano de ataque
- (2) Under what circumstances is the attack
Sob que circunstâncias é o ataque
 - (a) Strength available to
Efetivos disponíveis?
 - (b) Terrain?
Terreno?
 - (c) Support by local population
Apoio por parte da população
 - (d) Logistical problem?
Problema logístico?

- (a) Intelligence?
Informações?
- (3) Mission and objective.
Missão e objetivo.
 - (a) Military?
Militar?
 - (b) Political?
Político? (política)
 - (c) Harassment?
Atormentar?
- (4) What are the communications requirements?
Quais as necessidades de comunicações?
- (5) How do you coordinate with the local populace?
Como coordena com a população local?
- (6) Indications of an attack.
Indícios de ataque.
 - (a) Issuance of ammunition?
Fornecimento de munições?
 - (b) Issuance of field rations?
Fornecimento de rações de campanha?
 - (c) Intensive training?
Instrução intensiva?
 - (d) Rehearsal?
Ensaio?
 - (e) Troop concentration?
Concentração de tropas?
 - (f) Mass movement?
Movimentos em massa?
 - (g) Disappearance of troops from the home base?
Desaparecimento de tropas da sede?
 - (h) Stockpiling of ammunition in a certain location?
Armazenamento de munição num certo local?
 - (i) Arrival of paramilitary personnel?
Chegada de pessoal paramilitar?
 - (j) Alert notice to sympathetic local elements?
Aviso de alerta à elementos locais simpatizantes?

b. Intelligence
- Informações

- (1) What intelligence-gathering
De que meios de colheita de
- (2) Explain the communications
Explique o sistema de comun
- (3) How do you obtain the suppo
Como obtem o apoio da popul
 - (a) Propaganda?
Propaganda?
 - (b) Threats?
Ameaças?
 - (c) Other means?
Outros meios?
- (4) How is your initial contact
Como faz seu primeiro conta
- (5) What method is employed to
installations with the view
from him?
Que método utiliza para se
governo com o fim de obter
- (6) What method is employed to
or a sympathizer in a govern
Que método usa para infiltra
com pessoal seu ou simpatiza
- (7) How do these personnel comm
Como estas pessoas transmite
- (8) How do you communicate with
Como você se comunica com es
- (9) What areas and installations
this type of infiltration?
Que áreas e instalações são
infiltração?
- (10) What positions (type of job)
this type of infiltration?
Que cargos (posições) são vu
infiltração?

c. Mission
- Missão

- (1) What is the current mission of your unit?
Qual é a atual missão da sua unidade?
- (2) Who or at what echelon was this mission determined?
Quem determinou ou em que escalão foi determinada esta missão?
 - (a) Military?
Militar?
 - (b) Political?
Política?
- (3) What mission does your parent organization have?
Qual é a missão da sua organização principal?
- (4) (Determine if the unit mission is an independent or coordinated effort.)
Diga se a missão da unidade é independente ou se é uma tarefa coordenada.
- (5) To what degree has your unit accomplished its mission?
Até que ponto sua unidade já cumpriu a missão?
- (6) What is the secondary mission of your unit?
Qual é a missão secundária da sua unidade?
- (7) What time schedule is set up for the accomplishment of your unit mission?
Que prazo foi dado para o cumprimento da missão da sua unidade?
- (8) What is your personal mission?
Qual é a sua missão individual?
- (9) Who gave it to you?
Quem lhe deu esta missão?
- (10) When?
Quando?
- (11) To what extent have you accomplished your personal mission?
Até que ponto você já cumpriu sua missão individual?
- (12) Who else received a similar mission?
Quem mais recebeu missão semelhante?
- (13) What happened to these people?
O que houve com essas pessoas?
- (14) What other missions were given to other personnel in your unit?
Que outras missões foram dadas a indivíduos da sua unidade?

5. Training (Listed below are topics
Instrução (Assuntos para exploração)

- a. Unit training.
- Instrução de unidade.
- b. Individual training.
- Instrução individual.
 - (1) Special training.
Instrução especial.
 - (2) Night fighting.
Combate à noite; combate n
 - (3) Ambush
v. emboscar; n. emboscada
 - (4) Man-trap and boobytrap set;
Colocação de armadilhas
 - (5) Danger signal setting
Colocação de sinal de perigo
 - (6) Infiltration and exfiltration;
Infiltração e exfiltração
 - (7) Communications
Comunicações; transmissões
 - (8) Reconnaissance patrolling
Patrulha de reconhecimento
 - (9) Observation
Observação
- c. Use of weapons
Uso de armas; utilização de arm
- d. Use of signals
Uso de sinais; utilização de sin
- e. Areas of training
Áreas de instrução
- f. Training periods
Períodos de instrução
- g. Training cycles
Ciclos de instrução
- h. Maneuvers and exercises
Manobras e exercícios

- i. Rehearsals for pending actions
Ensaio para ações pendentes
- j. Training of paramilitary personnel
Instrução de pessoal paramilitar
- k. Movements
Movimentos
- l. Political indoctrination
Instrução política
- m. Training and Action Phase
Fase de adestramento e combate
 - (1) Where did you receive your training?
Onde recebeu seu treinamento?
 - (2) Where did you get your weapon?
De onde recebeu sua arma?
 - (3) What about your ammunition?
E sua munição?
 - (4) How do you resupply your ammunition?
Como é reabastecido de munição?
 - (5) Where do you keep your weapon?
Onde guarda sua arma?
 - (6) How are you alerted?
Como você é alertado?
 - (7) What kind of signal is used?
Qual é o sinal de alerta?
 - (8) How many days or hours in advance are you alerted in case of an action?
Com quantos dias ou horas de antecedência você recebe o sinal de alerta em caso de combate?
 - (9) What are you supposed to do when you get an alert?
O que você deve fazer quando recebe o sinal de alerta?
 - (10) Do you get your action signal individually or collectively?
Você recebe seu sinal de alerta individualmente ou coletivamente?
 - (11) What mission was given to you?
Que missão lhe foi dada?
 - (12) Who gave it to you?
Quem lhe deu essa missão?

- (13) Did you know what you were
Você sabia o que estava fazendo?
- (14) What did you expect to accomplish?
O que você esperava realizar?

n. Political Indoctrination
Instrução Política

- (1) When was the first time you
propaganda indoctrination?
Quando você recebeu instrução
primeira vez?
- (2) Under what circumstances?
Em que circunstâncias?
 - (a) Who gave it?
Quem deu a instrução?
 - (b) How?
Como?
 - (c) Where?
Onde?
 - (d) Participants?
Quem participou da instrução?
 - (e) Effect?
Qual o resultado da instrução?
- (3) How often are you exposed to
Como que frequência você recebe?
- (4) Where is it normally conducted?
Geralmente, onde se realiza?
- (5) Who from your village does not
participate?
Quem, da sua vila, não participa?
- (6) What happens to those who do not
participate?
Como são tratados os que não participam?
- (7) What do they talk about?
Sobre que assuntos falam?
- (8) How do the villagers react?
Qual a reação dos moradores?

o. Treatment after capture. (Exploit
after capture, if necessary to use
Tratamento após a captura. (Se for necessário para explorar)

tratamento após a captura.)

- p. Causes of Attitude. (Exploit the basic causes leading to hostile action, such as suppression, poverty, lack of opportunity, etc.)
Motivos de atitude. (Explorar os motivos que causaram a hostilidade, tais como, supressão, pobreza, falta de oportunidade.)

6. Logistics. (Listed below are topics of exploitation.)
Logística (Tópicos a serem explorados.)

- a. All types of supply (weapons, equipment, fuel and rations.)
Todos os tipos de suprimento (armas, equipamento, combustíveis e rações.)
- b. Requirements
Requisitos
- c. Procurement
Aquisição
- d. Storage
Armazenagem
- e. Distributions
Distribuição
- f. Transportation
Transportes
- g. Repair and maintenance
Reparações e manutenção
- h. Evacuation
Evacuação
- i. Salvage
Recuperação
- j. Captured weapons and equipment
Armas e equipamentos capturados
- k. Medical requirements
Requisitos médicos

7. Miscellaneous Data (Listed below are topics of discussion.)
Outros dados (Tópicos para discussão.)

- a. Morale and esprit
Moral e espírito
- b. Discipline
Disciplina

c. Unit history
Histórico da unidade